



Statuto

Statuto 2000

**comprensivo di parziali revisioni del 15 ottobre 2004,
del 25 novembre 2005 e del 6 dicembre 2016**

In caso di dubbi relativi alla traduzione, all'interpretazione del testo o incertezze di qualsiasi altro tipo fa fede la versione tedesca dello statuto.

Indice

1	Ragione sociale e sede	6
2	Scopo e compiti	6
3	Associazioni responsabili e dei membri	8
4	Organi	8
4.1	Assemblea dei delegati	8
4.2	Comitato direttivo	11
4.3	Presidenza	13
4.4	Revisori dei conti	13
5	Segretariato	14
6	Commissioni	15
7	Associazioni cantonali e regionali di Hotel & Gastro <i>formation</i>	15
8	Finanze	16
9	Informazione	17
10	Disposizioni finali	17

Statuto dell'associazione Hotel & Gastro *formation*

Nell'intento di incoraggiare il più possibile di comune accordo, sulla base di un partenariato sociale, la formazione professionale e la promozione dei giovani, le associazioni responsabili e dei membri si impegnano a

- sostenere e promuovere lo scopo e i compiti di Hotel & Gastro *formation* e delle sue associazioni cantonali e regionali, conformemente al presente statuto
- riconoscere, condividere e attuare le decisioni prese da Hotel & Gastro *formation* in conformità del presente statuto
- rispettare i settori di lavoro e di competenze assegnati a Hotel & Gastro *formation*
- far pervenire a Hotel & Gastro *formation* tutte le informazioni necessarie.

Le associazioni responsabili e dei membri considerano Hotel & Gastro *formation* l'istituzione con cui intendono attuare una politica comune e coordinata nel campo della formazione e della promozione dei giovani nel settore dell'industria alberghiera della ristorazione.

1 Ragione sociale e sede

Art. 1

Con la ragione sociale

Hotel & Gastro *formation*

by Hotel & Gastro Union, GastroSuisse, hotelleriesuisse
(abbreviato: Hotel & Gastro *formation*)

sussiste un'associazione ai sensi dell'art. 60ss. del Codice civile svizzero.

Art. 2

La sede di Hotel & Gastro *formation* è sempre nel luogo dove si trova il segretariato.

2 Scopo e compiti

Art. 3

Scopo di Hotel & Gastro *formation* e delle sue associazioni cantonali e regionali è coordinare e promuovere la formazione professionale sulla base del partenariato sociale e svolgere insieme compiti nell'ambito della formazione professionale, nell'interesse delle associazioni responsabili e dei membri.

Art. 4

I compiti principali di Hotel & Gastro *formation* sono:

- 4.1** Deliberazioni sulle questioni della formazione professionale di base, degli esami professionali e degli esami professionali superiori.
- 4.2** Scambio di informazioni su tutte le altre questioni della formazione e del perfezionamento professionale nell'industria alberghiera e della ristorazione, di cui si occupano le associazioni responsabili e dei membri, nonché sul reclutamento e la promozione dei giovani nell'industria alberghiera e della ristorazione.
- 4.3** Elaborazione di prese di posizione comuni nelle questioni generali della politica di formazione nell'industria alberghiera e della ristorazione.
- 4.4** Esecuzione dei compiti a lei affidati per decisione degli organi competenti dell'associazione o delle associazioni responsabili e dei membri.
- 4.5** Tutela e rappresentanza degli interessi comuni delle associazioni responsabili e dei membri nel quadro dei compiti a lei affidati
- 4.6** Promozione delle associazioni cantonali e regionali e consulenza per tutte le questioni concernenti il loro campo di attività

Art. 5

Nell'esercizio della propria attività Hotel & Gastro *formation* tiene conto dei contratti collettivi, degli accordi e delle decisioni delle associazioni responsabili e dei membri.

Art. 6

Hotel & Gastro *formation* non persegue nessuno scopo di lucro.

Art. 7

Per raggiungere i propri scopi e svolgere i compiti a lei affidati Hotel & Gastro *formation* ha a disposizione gli organismi seguenti:

- 7.1** il segretariato
- 7.2** le commissioni e i gruppi di lavoro
- 7.3** la fondazione Centro scolastico Weggis Hotel & Gastro *formation*
- 7.4** le associazioni cantonali e regionali

3 Associazioni responsabili e dei membri

Art. 8

Fanno parte di Hotel & Gastro *formation*:

8.1 in qualità di associazioni responsabili

- Hotel & Gastro Union
- GastroSuisse
- hotelleriesuisse

8.2 in qualità di associazioni dei membri

- Associazione Svizzera dei Caffè (SCV)
- Swiss Catering Association (SCA)

L'assemblea dei delegati può accettare come membri anche altre associazioni o istituzioni.

Art. 9

Ogni membro può uscire dall'associazione Hotel & Gastro *formation* per la fine di ogni anno civile, osservando un preavviso di sei mesi.

4 Organi

Art. 10

Gli organi di Hotel & Gastro *formation* sono:

- l'assemblea dei delegati
- il comitato direttivo
- la presidenza
- i revisori dei conti

4.1 Assemblea dei delegati

Art. 11

L'assemblea dei delegati è il massimo organo di Hotel & Gastro *formation*. Essa delibera su tutte le questioni dell'associazione, sempre che lo statuto non preveda diversamente. Resta riservato l'art. 16.

Art. 12

L'assemblea dei delegati è composta da 4 rappresentanti di ogni associazione responsabile e da un rappresentante delle associazioni dei membri. Le associazioni responsabili e dei membri delegano i seguenti rappresentanti:

- hotelleriesuisse:
 - il presidente della commissione per la formazione professionale,
 - il responsabile della formazione professionale,
 - due altri rappresentanti
- GastroSuisse:
 - il presidente della commissione per la formazione professionale,
 - il responsabile della formazione professionale,
 - due altri rappresentanti
- Hotel & Gastro Union:
 - il segretario centrale,
 - tre altri rappresentanti
- Associazione Svizzera dei Caffè (SCV): – un rappresentante
- Swiss Catering Association (SCA): – un rappresentante

Art. 13

L'assemblea dei delegati ha in particolare le competenze seguenti:

- 13.1** Deliberazione sulle attività di Hotel & Gastro *formation*
- 13.2** Promulgazione delle direttive per l'attività di Hotel & Gastro *formation*
- 13.3** Approvazione di programmi di lavoro e preventivi
- 13.4** Approvazione del rapporto annuale e del conto annuale
- 13.5** Decisione in merito all'accettazione di altre associazioni dei membri
- 13.6** Costituzione e scioglimento delle commissioni permanenti
- 13.7** Assunzione del direttore
- 13.8** Fissazione della remunerazione e delle indennità di presenza per membri dell'assemblea dei delegati e delle commissioni
- 13.9** Approvazione dei regolamenti di formazione e di esame, dei programmi di insegnamento e dei programmi di formazione, nonché delle istruzioni e degli accordi nel settore della qualificazione di base degli apprendistati nell'industria alberghiera e della ristorazione, degli apprendistati empirici, degli esami professionali e degli esami professionali superiori.
- 13.10** Approvazione dello statuto delle associazioni cantonali e regionali.

Art. 14

L'assemblea dei delegati può decidere se è presente almeno la metà dei membri e almeno un rappresentante di ogni associazione responsabile.

Art. 15

Per le deliberazioni e le nomine dell'assemblea dei delegati è sufficiente la maggioranza semplice, se lo statuto non prevede una maggioranza qualificata.

A richiesta di un'associazione responsabile, per le deliberazioni può essere necessaria una maggioranza di 2/3. Se in un caso del genere, la rappresentanza di un'associazione responsabile non è presente al completo, dispone comunque di tutti i voti a cui ha diritto.

Art. 16

Le associazioni responsabili possono chiedere che le questioni per loro importanti diventino oggetto di trattative fra le associazioni stesse. In questo caso viene a cadere la necessità di una deliberazione di Hotel & Gastro *formation*.

Per le questioni che toccano i partner sociali le associazioni responsabili possono chiedere trattative paritetiche fra i partner sociali. In tal caso viene a cadere la necessità di una deliberazione di Hotel & Gastro *formation*.

Le associazioni dei partner sociali sono tenute ad iniziare le trattative entro 3 mesi.

Art. 17

Il presidente vota con l'assemblea. A parità di voti, il suo voto è decisivo.

Art. 18

Si può deliberare esclusivamente sulle questioni che figurano all'ordine del giorno.

Art. 19

Sono ammesse le deliberazioni a mezzo di circolare.

Art. 20

La convocazione, corredata dell'ordine del giorno, deve essere inviata almeno 30 giorni prima della data fissata per l'assemblea.

Art. 21

L'assemblea dei delegati si riunisce almeno due volte all'anno.

Ogni associazione responsabile e dei membri può chiedere in qualsiasi momento la convocazione di una riunione entro due mesi. La data e il luogo della riunione, unitamente all'ordine del giorno, vengono fissati dal comitato direttivo. Per l'ordine del giorno si dovrà tener conto delle proposte dei delegati.

Art. 22

Le deliberazioni prese dall'assemblea dei delegati sono vincolanti per le associazioni responsabili e dei membri. Resta riservato l'art. 16.

Art. 23

È compito dei delegati informare puntualmente le rispettive associazioni professionali in merito alle questioni da trattare e chiederne il parere. Le associazioni responsabili e dei membri possono presentare delle proposte tramite i loro rappresentanti.

4.2 Comitato direttivo

Art. 24.1

Il comitato direttivo sbriga, nel quadro dello statuto e del capitolato d'onori, insieme con il direttore, gli affari di Hotel & Gastro *formation* e la rappresenta verso l'esterno.

Art. 24.2

Il comitato direttivo nomina tutti i propri membri, eccetto il presidente.

Art. 25

Ogni associazione responsabile nomina due rappresentanti dell'assemblea dei delegati, quali membri del comitato direttivo, di regola il presidente della commissione per la formazione professionale e il responsabile della formazione professionale.

Art. 26

Il comitato direttivo ha le competenze seguenti:

- 26.1** Vigilanza sul segretariato, sulle commissioni e i gruppi di lavoro, nonché sulle altre istituzioni di Hotel & Gastro *formation*.
- 26.2** Preparazione delle trattande dell'assemblea dei delegati
- 26.3** Stesura del rapporto annuale, del conto annuale, programma di lavoro e del preventivo all'attenzione dell'assemblea dei delegati.
- 26.4** Nomina di gruppi di lavoro
- 26.5** Nomina dei presidenti e dei membri delle commissioni e dei gruppi di lavoro, nonché dei rappresentanti di Hotel & Gastro *formation* in altre istituzioni
- 26.6** Approvazione dei programmi di lavoro e dei rapporti, nonché dei preventivi e dei conti delle commissioni, dei gruppi di lavoro e di altre istituzioni
- 26.7** Approvazione della pianta organica del segretariato e fissazione delle condizioni di impiego dei/delle collaboratori/trici
- 26.8** Approvazione dei contratti di locazione
- 26.9** Decisioni in merito agli acquisti di apparecchiature e mobili
- 26.10** Vigilanza sull'amministrazione finanziaria di Hotel & Gastro *formation*
- 26.11** Decisione in merito alle questioni sottopostegli dall'assemblea dei delegati.

Art. 27

Il comitato direttivo può decidere se sono presenti rappresentanti di tutte le associazioni responsabili.

Art. 28

In seno al comitato direttivo ognuna delle tre associazioni responsabili ha diritto a due voti. Ogni membro può chiedere che una questione, rispettivamente una decisione presa dal comitato direttivo, sia sottoposta per l'approvazione all'assemblea dei delegati, ai sensi degli artt. 15 e 16.

Art. 29

Il comitato direttivo si riunisce secondo la necessità.

Viene convocato dal direttore, d'accordo con il presidente.

Ogni membro del comitato può chiedere la convocazione di una riunione entro il termine di un mese.

4.3 Presidenza

Art. 30

Le associazioni responsabili hotelleriesuisse, GastroSuisse e Hotel & Gastro Union si alternano alla presidenza e, rispettivamente, alla vicepresidenza per una durata dell'incarico di tre anni ciascuno. Al momento della loro elezione, il presidente e il vicepresidente devono essere membri del comitato direttivo di Hotel & Gastro *formation*.

Art. 31

Il Presidente dirige le riunioni dell'assemblea dei delegati e del comitato direttivo.

Egli può partecipare con voto consultivo e diritto di proposta alle riunioni di tutte le commissioni, i gruppi di lavoro e le istituzioni di Hotel & Gastro *formation*.

Per il resto, le funzioni del presidente sono definite dalle decisioni dell'assemblea dei delegati e del comitato direttivo.

Art. 32

Il presidente risponde del proprio operato di fronte all'assemblea dei delegati.

Art. 33

Il comitato direttivo indica le persone aventi facoltà di firma e ne disciplina le modalità di firma.

4.4 Revisori dei conti

Art. 34

Le tre associazioni responsabili nominano ciascuna per la durata di tre anni un revisore dei conti, il quale non può appartenere a nessun altro organo di Hotel & Gastro *formation*.

Art. 35

I revisori dei conti controllano l'intera contabilità di Hotel & Gastro *formation*, delle sue commissioni e istituzioni e, se necessario, quella delle associazioni cantonali e regionali.

Presentano un rapporto scritto al comitato direttivo, all'attenzione dell'assemblea dei delegati.

Art. 36

Il comitato direttivo designa un ufficio di revisione esterno che verifica annualmente i conti di Hotel & Gastro *formation* con una revisione a norma di legge e redige un rapporto scritto all'attenzione dell'assemblea dei delegati.

L'ufficio di revisione viene eletto dall'assemblea dei delegati rispettivamente per un anno.

5 Segretariato

Art. 37

Per lo svolgimento dei propri compiti e il conseguimento dei propri obiettivi Hotel & Gastro *formation* dispone di un segretariato. Esso si occupa dei lavori di segreteria degli organi e delle commissioni di Hotel & Gastro *formation*, dello svolgimento dei compiti affidatigli da Hotel & Gastro *formation*, dell'attuazione delle decisioni dell'assemblea dei delegati e del comitato direttivo, nonché della contabilità di Hotel & Gastro *formation* e delle commissioni.

Art. 38

Il direttore è responsabile della gestione del segretariato. I suoi compiti comprendono inoltre:

- la tutela degli interessi e la rappresentanza di Hotel & Gastro *formation* conformemente alle direttive dell'assemblea dei delegati e del comitato direttivo
- la gestione dei rapporti con le associazioni cantonali e regionali
- la gestione dei contatti le autorità competenti per la formazione professionale e le istituzioni vicine a Hotel & Gastro *formation*.

Art. 39

L'assemblea dei delegati e il comitato direttivo possono affidare al direttore, rispettivamente al segretariato, altre mansioni.

Art. 40

Il direttore partecipa con voto consultivo e diritto di proposta all'assemblea dei delegati e alle riunioni del comitato direttivo.

Egli ha il diritto di partecipare pure con voto consultivo e diritto di proposta a tutte le riunioni delle commissioni e dei gruppi di lavoro.

Art. 41

Il direttore risponde del suo operato di fronte al comitato direttivo e all'assemblea dei delegati. Ad ogni riunione presenta un rapporto sulla propria attività.

6 Commissioni

Art. 42

L'assemblea dei delegati può nominare commissioni con compiti di consulenza, negoziazione, organizzazione, esecuzione, controllo e vigilanza.

I loro compiti vengono definiti in un regolamento. Il comitato direttivo può nominare gruppi di lavoro per trattare questioni specifiche o per svolgere mansioni speciali.

Art. 43

Le commissioni rispondono del loro operato di fronte al comitato direttivo, rispettivamente all'assemblea dei delegati.

Art. 44

Il presidente e i membri delle commissioni e dei gruppi di lavoro sono nominati dal comitato direttivo, di regola su proposta delle associazioni professionali.

Art. 45

Di regola le mansioni di segreteria delle commissioni e dei gruppi di lavoro vengono svolte dal segretariato.

7 Associazioni cantonali e regionali di Hotel & Gastro formation

Art. 46

Hotel & Gastro *formation* può affidare lo svolgimento di compiti di formazione e perfezionamento professionale a organizzazioni cantonali o regionali. Tali organizzazioni si assumono, ai sensi dello statuto e dei principi direttivi di Hotel & Gastro *formation*, anche altri compiti dell'ambito della formazione professionale e del marketing dei giovani.

Le organizzazioni cantonali e regionali sono costituite secondo il modello di Hotel & Gastro *formation*. I loro statuti devono essere approvati dall'assemblea dei delegati di Hotel & Gastro *formation*.

Le organizzazioni cantonali e regionali possono utilizzare la ragione sociale «Hotel & Gastro *formation*», in combinazione con il nome del rispettivo cantone, se il comitato direttivo di Hotel & Gastro *formation* le ha autorizzate. Presupposto necessario per tale autorizzazione è che applichino i principi direttivi e le direttive generali di Hotel & Gastro *formation*. Se un'organizzazione cantonale o regionale non soddisfa più tali condizioni di Hotel & Gastro *formation*, l'assemblea dei delegati di Hotel & Gastro *formation* può revocarle l'autorizzazione di utilizzare il marchio Hotel & Gastro *formation*.

I presidenti, i direttori ed altri rappresentanti delle organizzazioni cantonali o regionali sono periodicamente convocati da Hotel & Gastro *formation* a partecipare a conferenze.

8 Finanze

Art. 47

I costi di Hotel & Gastro *formation* sono coperti da

- i contributi delle associazioni responsabili e dei membri
- il ricavo dalle offerte di formazione e perfezionamento professionale
- il ricavo dei servizi
- eventuali altre entrate

Art. 48

Le associazioni responsabili versano un contributo annuo, il cui ammontare viene stabilito ogni volta dall'assemblea dei delegati. Il contributo massimo annuo ammonta a

per hotelleriesuisse	CHF 300'000.00	(4/9)
per GastroSuisse	CHF 300'000.00	(4/9)
per Hotel & Gastro Union	CHF 75'000.00	(1/9)

Le associazioni dei membri versano un contributo annuo, il cui ammontare viene stabilito ogni volta dall'assemblea dei delegati. Il contributo massimo annuo ammonta a CHF 15'000.00.

I contributi annui sono trasferiti entro il 31 marzo di ogni anno.

Art. 49

A garanzia dei debiti dell'associazione vi è solo il patrimonio netto. È esclusa invece la responsabilità personale delle associazioni responsabili e dei membri.

Art. 50

Eliminato

Art. 51

Eliminato

Art. 52

La contabilità di Hotel & Gastro *formation*, delle commissioni speciali e di vigilanza, dei gruppi di lavoro e di altre istituzioni viene tenuta dal segretario.

Art. 53

L'anno di esercizio di Hotel & Gastro *formation* corrisponde all'anno civile.

9 Informazione

Art. 54

I verbali dell'assemblea dei delegati, del comitato direttivo, delle commissioni permanenti e delle istituzioni vengono inviati a tutti i delegati, alle associazioni responsabili e dei membri.

L'assemblea dei delegati, rispettivamente il comitato direttivo, decidono i destinatari dei verbali delle commissioni ad hoc.

Art. 55

Gli organi di pubblicazione e i rapporti annuali delle associazioni responsabili e dei membri di Hotel & Gastro *formation* informano sulla propria attività, sull'offerta di formazione e sulle novità nell'ambito della formazione professionale che rientrano nella cerchia delle sue mansioni.

Le associazioni responsabili e dei membri si impegnano, entro i limiti delle loro possibilità, a pubblicare i rapporti e bandi di concorso.

10 Disposizioni finali

Art. 56

Le modifiche dello statuto vengono decise dall'assemblea dei delegati con una maggioranza di 2/3.

Esse sono soggette all'approvazione delle associazioni responsabili.

Art. 57

L'uscita di un'associazione responsabile comporta, come conseguenza, lo scioglimento di Hotel & Gastro *formation*.

In merito alla liquidazione di Hotel & Gastro *formation* decidono le associazioni responsabili.

Art. 58

Fino alla conclusione della liquidazione gli impegni finanziari di Hotel & Gastro *formation* devono essere garantiti dalle associazioni responsabili.

In caso di scioglimento o liquidazione di Hotel & Gastro *formation* l'eventuale patrimonio dovrà essere devoluto a istituzioni con uno scopo uguale o simile. È esclusa qualsiasi altra distribuzione del patrimonio della società.

Art. 59

In caso di scioglimento o liquidazione di Hotel & Gastro *formation*, le associazioni cantonali e regionali continuano a esistere come associazioni indipendenti ai sensi dell'art. 60 ss. CCS.

Art. 60

Il presente statuto entra in vigore il 1° gennaio 2000 e sostituisce lo statuto della Commissione svizzera per la formazione professionale nell'industria alberghiera (CSF) del 1° gennaio 1983, con tutte le modifiche decise in seguito.

Questo statuto è stato approvato il 28 ottobre 1999 dall'assemblea dei delegati di Hotel & Gastro *formation*.

Questo statuto è stato approvato il 17 giugno 1999 da Hotel & Gastro Union (già Union Helvetia), il 6 luglio 1999 da hotelleriesuisse (già società svizzera degli albergatori) e il 28 luglio 1999 da GastroSuisse.

Il presente statuto è comprensivo delle parziali revisioni del 28 ottobre 2004, del 25 novembre 2005 e del 6 dicembre 2016.

Weggis, 6 dicembre 2016

Hotel & Gastro *formation*

Il presidente

Il segretario

Willy Benz

Peter Bründler

Handelsregister Nr: CH-100.6.786.413-0 | Mehrwertsteuer Nr: 261 468

Hotel & Gastro formation Schweiz | Eichstrasse 20 | Postfach 362 | 6353 Weggis
Telefon +41 (0)41 392 77 77 | Fax +41 (0)41 392 77 70 | info@hotelgastro.ch | www.hotelgastro.ch